

XCR/ KORYAK Seatpost Installation Instructions [UK]

IMPORTANT

This product must be used only in the cycling applications for which it was designed. Using this product in cycling applications other than those for which it was designed is dangerous and could result in injury. Any such misuse will also mean that the product will not be covered by the PRO Warranty. The cycling applications of PRO products are divided into the following categories: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride and BMX. If you have any questions, or you are unsure about whether the cycling applications of this PRO product comply with your intended use, please contact your local PRO dealer, PRO distributor and/or our website www.pro-bikegear.com.

General:

These installation instructions apply to all PRO XCR and KORYAK Seatposts. Please read these instructions thoroughly before installation. For safe use and compliance with warranty policy, proper installation is required.

Preparations:

Always read the saddle manufacturer's instructions carefully, before mounting the saddle on the seatpost.

Tools required:

- Allen wrench
- PRO Torque wrench, PR100340 (strongly recommended), or else Allen wrench.
- Grease
- Sandpaper

Note: If you don't have the required tools available, or you don't know how to use them properly, please ask your local PRO dealer to install the seatpost according to these instructions.

Installation:

- Grease all threaded holes before assembly.
- Check seatpost, frame, seatpost- and saddle-clamp for sharp edges. Remove them with the sandpaper.
- Place the two loose wedge-clamps of the saddle-clamp through the center of the baseplate (see figure 1). Keep them positioned with your fingers.
- Place the saddle-clamp's baseplate, combined with the wedge-clamps, on top of the seatpost (see figure 1).
- Assemble the saddle by placing its rails in between the rail-clamping area.
- Fix the saddle by applying the bolt(s) and connect the two wedge-clamps. (see figure 2) Use the Allen wrench to apply the bolt(s) onto the wedge-clamps. Use the torque wrench to tighten up the bolt up to the torque that is indicated on the seatpost-clamp. The XCR seatpost will require 2 bolts, the Koryak seatpost will require 1 bolt for fixing the wedge-clamps. Note: For saddles with 8.5-9.3mm oval saddle-rails, use oversized wedge-clamps.
- Place the saddle-seatpost assembly together with the seatpost-clamp in the seat tube. Adjust the saddle-seatpost to the desired height (see figure 3). Use the allen wrench to apply the bolt onto the seatpost-clamp (see figure 4). Use the torque wrench to tighten up the bolt up to the torque that is indicated on the seatpost-clamp.
- When assembling additional items, saddlebags i.e., please read the service installation of these additional items first.

Warnings:

- If above mentioned installation guidelines will not be followed, serious injuries could occur.
- If after a crash or other impact the seatpost or clamps are damaged (bends, cracks, scrapes or hairlines) always replace the seatpost and all adjoining parts.
- Do not grease the clamping area's as this may cause the seatpost to slip while riding.
- Never apply a higher torque than recommended.
- Do not exceed the minimum insert as indicated on the rear of the seatpost.

Info:

For more information, please contact your local dealer, or look at www.pro-bikegear.com

Instrucciones de instalación de la tija de sillín XCR / KORYAK [ES]

IMPORTANTE

Este producto debe ser utilizado exclusivamente en las modalidades ciclistas para las que fue diseñado. La utilización de este producto en modalidades ciclistas diferentes a aquellas para las que fue diseñado resulta peligroso y podría ocasionar lesiones. Todo mal uso supondrá también la pérdida de cobertura de la garantía PRO en el producto. Las modalidades ciclistas de los productos PRO están divididas en las siguientes categorías: trekking, carreras, ciclo-cross, pista, MTB, downhill, freeride y BMX.

Si tuviera cualquier duda o desconociera si el uso de este producto PRO es apropiado para la modalidad a la que desea destinario, consulte a su comercial PRO local, distribuidor PRO o visite nuestra página Web en www.pro-bikegear.com.

General:

Estas instrucciones de instalación son aplicables a todas las tijas de sillín PRO XCR y KORYAK. Sírvase leer atentamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación. Para garantizar un uso seguro y el cumplimiento de la política de garantía, es necesario llevar a cabo una instalación correcta.

Preparación:

Lea siempre atentamente las instrucciones del fabricante del sillín antes de iniciar el proceso de montaje del mismo sobre la tija.

Herramientas necesarias:

- Llave Allen
- Llave dinamoétrica PRO, PR100340 (firmemente recomendada), o bien una llave Allen.
- Grasa
- Papel de lija

Nota: si no dispone de las herramientas necesarias, o desconoce su uso correcto, solicite a su distribuidor local de PRO la instalación de la tija del sillín conforme a estas instrucciones.

Instalación:

- Aplique grasa a todos los orificios roscados antes de iniciar el montaje.
- Revise la tija del sillín, el cuadro, las abrazaderas de la tija y del sillín en busca de aristas afiladas. Elimínelas con ayuda del papel de lija.
- Coloque ambas cuñas de sujeción de la abrazadera del sillín holgadamente a través del centro de la placa base (véase la Figura 1). Sujételas en posición con sus dedos.
- Sitúe la placa base de la abrazadera del sillín, junto con las cuñas de sujeción, sobre la tija (véase la Figura 1).
- Proceda a montar el sillín colocando sus carriles por la parte central del área de rieles de sujeción.
- Fije el sillín apretando el (los) perno(s) y conectando las dos cuñas de sujeción. (Véase la Figura 2). Utilice la llave Allen para apretar el (los) perno(s) sobre las cuñas de sujeción. Utilice la llave dinamoétrica para apretar el perno hasta alcanzar el par de apriete indicado en la abrazadera de la tija del sillín. La tija XCR requiere el uso de 2 pernos, mientras la tija Koryak necesitará 1 perno para fijar las cuñas de sujeción. Nota: en el caso de sillines con carriles ovalados de 8,5 - 9,3 mm, utilice cuñas de sujeción de gran tamaño.
- Coloque el montaje de la tija del sillín y éste, conjunto con la abrazadera de la tija, en el tubo del sillín. Ajuste la tija del sillín a la altura deseada (véase la Figura 3). Utilice la llave Allen para apretar el perno sobre la abrazadera del sillín (véase la Figura 4). Utilice la llave dinamoétrica para apretar el perno hasta alcanzar el par de apriete indicado en la abrazadera de la tija del sillín.
- Al montar elementos adicionales, como alforjas, lea primero atentamente las respectivas instrucciones de instalación de dichos elementos.

Advertencias:

- El no cumplimiento de las pautas de instalación aquí detalladas podrá ocasionar lesiones graves.
- Si, tras una caída u otro tipo de impacto, la tija del sillín o las abrazaderas resultaran dañadas (dobles, grietas, arañazos o fracturas finas) sustituya siempre la tija del sillín y todas las piezas adyacentes.
- No aplique grasa en el área de fijación y apriete, ya que esto puede provocar el deslizamiento de la tija durante el uso de la bicicleta.
- Nunca aplique un par de apriete superior al recomendado.
- No exceda la inserción mínima, indicada en la parte posterior de la tija.

Información:

Para obtener más información, sírvase entrar en contacto con su distribuidor local, o visite www.pro-bikegear.com

Instruções de instalação do Espigão de Selim XCR/ KORYAK [PT]

IMPORTANTE

Este produto deve ser utilizado exclusivamente nas aplicações de ciclismo para as quais foi concebido. A sua utilização em aplicações que não aquelas para as quais foi concebido é perigosa e poderá provocar lesões. Qualquer utilização incorrecta significa, igualmente, que o produto deixará de estar coberto pela Garantia PRO. As aplicações de ciclismo dos produtos PRO dividem-se nas seguintes categorias: Trekking, Estrada, Cyclo-Cross, Pista, BTT, Downhill, Freeride e BMX. Em caso de dúvida, ou se não tem a certeza de que as aplicações de ciclismo para este produto PRO estão de acordo com a utilização que lhes pretende dar, contacte o seu fornecedor local PRO, o distribuidor PRO e/ou visite o nosso Web site em www.pro-bikegear.com.

Generalidades:

Estas instruções de instalação aplicam-se a todos os Espiços de Selim PRO XCR e KORYAK. Leia cuidadosamente as instruções antes de efectuar a instalação. Para se assegurar do uso seguro e conformidade com a política de garantia, é necessário que a instalação seja a correcta.

Preparações:

Antes de montar o selim no seu espigão, leia sempre atentamente as instruções do fabricante.

Ferramentas necessárias:

- Chave hexagonal
- Chave dinamoétrica PRO, PR100340 (fortemente aconselhado), ou mesmo uma chave hexagonal.
- Massa lubrificante
- Lixa

Nota: Se não tiver as ferramentas necessárias disponíveis ou se não souber utilizá-las correctamente, peça ao seu agente local PRO para instalar o espigão de selim de acordo com estas Instruções.

Instalação:

- Lubrifique todos os orifícios roscados antes da montagem.
- Verifique o selim de selim, quadro, grampos de espigão de selim e de selim quanto a arestas afiadas. Remova-as com a lixa.
- Coloque folgados os dois grampos de cunha do grampo do selim através do centro da placa base (ver figura 1). Mantenha-os posicionados com os seus dedos.
- Coloque a placa base do grampo do selim, juntamente com os grampos de cunha, no topo do espigão do selim (ver figura 1).
- Monte o selim, colocando-o nas calhas no intervalo da área de aperto da calha.
- Fixe o selim, apertando o(s) parafuso(s) e ligue os dois grampos de cunha. (ver figura 2) Utilize a chave Hexagonal para aplicar o(s) parafuso(s) nos grampos de cunha. Use a chave dinamoétrica para apertar o parafuso ao binário indicado no grampo do espigão do selim. Para fixar os grampos de cunha, o espigão de selim XCR requer 2 parafusos e o Koryak 1. Nota: Para selins com calhas para selim ovaladas entre 8,5 e 9,3 mm, utilize grampos de cunha sobremensurados.
- Coloque o conjunto selim-espigão de selim juntamente com o grampo do espigão de selim no tubo do selim. Ajuste o conjunto selim-espigão de selim à altura desejada (ver figura 3). Use a chave Hexagonal para aplicar o parafuso ao grampo do espigão de selim (ver figura 4). Use a chave dinamoétrica para apertar o parafuso ao binário indicado no grampo do espigão do selim.
- Antes de montar qualquer peça adicional, por exemplo bolsas de selim, leia primeiramente o manual de instalação destes itens adicionais.

Aviços:

- Caso as directrizes de instalação acima mencionadas não forem seguidas, poderão ocorrer sérias lesões.
- Se, após um acidente ou outro impacto, o espigão de selim ou grampos ficarem danificados (entortados, rachados, riscados ou com pequenas fracturas), deve sempre substituir o espigão de selim e todas as peças adjacentes.
- Nunca lubrifique as áreas de aperto do espigão de selim, porque isso poderá causar que o mesmo deslize durante a circulação.
- Nunca aplique um binário superior ao recomendado.
- Não exceda a inserção mínima indicada na traseira do espigão de selim.

Informação:

Para mais informações, contacte o seu agente local ou vá a www.pro-bikegear.com

Instruções de montage de la tige de selle XCR / KORYAK [FR]

IMPORTANT

Ce produit doit être utilisé exclusivement pour les utilisations cyclistes pour lesquelles il a été conçu. L'utilisation de ce produit pour des utilisations cyclistes autres que celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse et peut entraîner des blessures. Tout usage impropre tel qu'indiqué ci-dessus annulera également la garantie PRO. Les utilisations cyclistes des produits PRO sont divisées dans les catégories suivantes : Trekking, Course sur Route, Cyclo-Cross, Pista, VTT, Downhill, Freeride et BMX. Si vous avez des questions ou si vous n'êtes pas sûr que les utilisations cyclistes de ce produit PRO sont conformes à l'usage que vous avez l'intention d'en faire, veuillez contacter votre agent local PRO, votre distributeur PRO et/ou notre site Internet www.pro-bikegear.com.

Généralités :

Ces instructions concernent toutes les tiges de selles PRO XCR et KORYAK. Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'installation. Pour une utilisation en toute sécurité et en conformité avec la garantie, une installation appropriée est nécessaire.

Préparation :

Avant de monter la selle sur la tige, il convient toujours de lire attentivement les instructions du fabricant de la selle.

Outils nécessaires :

- Clé Allen
- Clé dynamométrique PRO, PR100340 (fortement recommandée), ou sinon clé Allen.
- Lubrifiant
- Papier abrasif

Remarque : Si vous ne disposez pas de tous les outils requis, ou si vous ne savez pas les utiliser correctement, veuillez demander à votre agent local PRO d'installer la tige de selle conformément aux présentes instructions.

Montage :

- Lubrifiez tous les orifices filetés avant le montage.
- Vérifiez que la tige de selle, le cadre ainsi que les colliers de la tige et de la selle n'ont pas de bords saillants. Éliminez-les à l'aide de papier abrasif.
- Placez les deux colliers de serrage desserrés du système de fixation de la selle à travers le centre du support (voir Figure 1). Maintenez-les en place avec les doigts.
- Placez le support du système de fixation de la selle, accompagnés des colliers de serrage, sur la partie supérieure de la tige de selle (voir Figure 1).
- Montez la selle en positionnant ses rails à l'intérieur de la zone de fixation des rails.
- Fixez la selle à l'aide du/des boulon(s) et fermez les deux colliers de serrage. (Voir Figure 2). Utilisez la clé Allen pour mettre en place le(s) boulon(s) sur les colliers de serrage. À l'aide de la clé dynamométrique, serrez le boulon au couple indiqué sur le système de fixation de la tige de selle. La tige de selle XCR nécessite 2 boulons, la tige de selle Koryak nécessite 1 boulon pour la fixation des colliers de serrage. Remarque : Pour les selles dotées de rails ovales de 8,5 - 9,3 mm, utilisez des colliers de serrage oversized.
- Installez l'ensemble tige de selle/selle et le collier dans le tube de selle. Réglez l'ensemble tige de selle/selle à la hauteur désirée (voir Figure 3). À l'aide de la clé Allen, serrez le boulon sur le collier de la tige de selle (voir Figure 4). À l'aide de la clé dynamométrique, serrez le boulon au couple indiqué sur le système de fixation de la tige de selle.
- Si vous devez monter d'autres accessoires (une sacoches par exemple), veuillez d'abord lire leurs instructions de montage.

Avvertissements :

- Vous pouvez vous blesser gravement si vous ne respectez pas les instructions mentionnées ci-dessus.
- Si la tige de selle ou les colliers sont endommagés (torsion, fêlure, éraflure ou craquelure) lors d'une chute ou d'un choc, il convient toujours de remplacer la tige de selle et toutes les pièces attenantes.
- Ne lubrifiez pas la zone de serrage, car la tige de selle peut glisser en pédalant.
- Ne serrez jamais au-delà du couple recommandé.
- Ne dépassez pas la limite minimale d'insertion de la tige de selle indiquée à l'arrière de celle-ci.

Info :

Pour plus d'information, veuillez contacter votre agent local ou consultez notre site www.pro-bikegear.com

Istruzioni per l'installazione del reggisella XCR/ KORYAK [IT]

IMPORTANTE

Il presente prodotto deve essere utilizzato esclusivamente nelle applicazioni ciclistiche per le quali è stato progettato. L'utilizzo del prodotto in applicazioni ciclistiche diverse da quelle per cui è stato progettato è pericoloso e potrebbe provocare lesioni. In caso di utilizzo scorretto, inoltre, il prodotto non sarà più coperto dalla Garanzia PRO. Le applicazioni ciclistiche dei prodotti PRO sono suddivise nelle seguenti categorie: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride and BMX. In caso di domande o dubbi circa la conformità dell'applicazione ciclistica del presente prodotto PRO con l'utilizzo che se ne intende fare, si prega di contattare il proprio rivenditore locale PRO, il proprio distributore PRO e/o di consultare il nostro sito internet www.pro-bikegear.com.

Generali:

queste istruzioni per l'installazione si applicano a tutti i reggisella PRO XCR e KORYAK. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione. Per un utilizzo sicuro e per conformità con la garanzia, è necessaria una corretta installazione.

Preparazione:

prima di montare la sella sul reggisella, leggere sempre attentamente le istruzioni del produttore della sella.

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola
- Chiave dinamoetrica PRO, PR100340 (fortemente

PRO
POWERS YOUR
PERFORMANCE

www.pro-bikegear.com

- raccomandata), o altra chiave a brugola
- Grasso
- Carta abrasiva

Nota: Se non si dispone degli attrezzi necessari, oppure non si è in grado di usarli in maniera appropriata, chiedere al proprio rivenditore locale PRO di installare il reggisella seguendo queste istruzioni.

Installazione:

- Ingrassare tutti i fori filettati prima dell'assemblaggio.
- Verificare se ci sono bordi taglienti sul reggisella, sul telaio, sul sistema di bloccaggio del reggisella e della sella. Eventualmente eliminarli con la carta abrasiva.
- Inserire i due fermi allentati del morsetto sella attraverso il centro della piastra (vedere figura 1).Tenerli in posizione aiutandosi con la dita.
- Collocare la piastra del sistema di bloccaggio della sella, insieme ai fermi, sul reggisella (vedere figura 1).
- Montare la sella inserendo i binari al centro della zona di bloccaggio dei binari.
- Fissare la sella applicando la/le vite/i e collegare i due fermi (vedere figura 2) Usando la chiave a brugola, applicare la/le vite/i ai fermi. Con la chiave dinamometrica stringere la vite di fissaggio alla coppia indicata accanto al morsetto del reggisella. Per fissare i fermi del reggisella XCR occorrono 2 viti, per il reggisella Koryak 1 vite.

Nota: per selle con binari ovali da 8,5 – 9, 3 mm, utilizzare fermi oversize.
- Collocare il gruppo sella-reggisella, assieme al bloccaggio del reggisella, nel tubo sella. Sistemare il gruppo sella-reggisella all'altezza desiderata (vedere figura 3). Usando la chiave a brugola, applicare la vite di bloccaggio sul morsetto del reggisella (vedere figura 4). Con la chiave dinamometrica stringere la vite di fissaggio alla coppia indicata accanto al morsetto del reggisella.

VIII. Per montare elementi aggiuntivi, per esempio le borse, leggere prima le istruzioni per l'installazione di tali elementi aggiuntivi.

⚠ Avvertenze:

- Non seguire le suddette istruzioni di installazione può essere causa di gravi incidenti.
- Se dopo un incidente o altro impatto, il reggisella o i morsetti sono danneggiati (piegature, incrinature, scorticature o sottili fratture) è necessario sostituire sempre il reggisella e tutte le parti contigue.
- Non ingrassare la zona di bloccaggio, perché questo può far scivolare il reggisella durante l'utilizzo.
- Non applicare mai una coppia più alta di quella raccomandata.
- Non superare l'inserimento minimo indicato sulla parte posteriore del reggisella.

ℹ Info:

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore locale o consultare **www.pro-bikegear.com**

Installatie-instructies XCR/KORYAK zadelpen [NL]

BELANGLRIJK

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt voor het type fiets waarvoor het is ontworpen. Indien het wordt gebruikt voor een ander type fiets kan dit leiden tot gevaarlijke situaties en persoonlijk letsel. In geval van verkeerd gebruik wordt bovendien geen garantie (PRO) op het product verleend. De fietstype waar de PRO-producten voor zijn ontworpen, zijn verdeeld in de volgende categorieën: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride en BMX. Indien u vragen hebt of niet zeker weet of dit PRO-product is ontworpen voor de fiets waar u het voor wilt gebruiken, neem dan contact op met uw lokale PRO-dealer of PRO-distributeur, en/of kijk op onze website www.pro-bikegear.com.

Agemeen:

Deze installatie-instructies gelden voor alle PRO XCR en KORYAK zadelpennen. Lees deze instructies vóór gebruik zorgvuldig door. Voor een veilig gebruik overeenkomstig het garantiebeleid is een juiste installatie conform deze instructies vereist.

Voorbereiding:

Lees altijd de instructiehandleiding van de fabrikant van het zadel zorgvuldig door, alvorens het zadel op de zadelpen te monteren.

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel
 - PRO Momentsleutel, PR100340 (sterk aanbevolen), anders een inbussleutel.
 - Vet
 - Schuurpapier
- Let op: Als u niet beschikt over het benodigde gereedschap, of niet weet hoe u het gereedschap moet gebruiken, vraag dan uw PRO dealer de zadelpen volgens deze instructies te installeren.

Installatie:

- Smeer alle schroefgaten vóór montage in.
- Controleer zadelpen, frame, zadelpen- en zadelklemmen op scherpe randen. Verwijder deze met schuurpapier.
- Steek de twee losse klemmen van de zadelklem door het midden van de zadelpenkop (zie afb 1). Houd ze met uw vingers op hun plaats.

- Plaats de zadelpenkop, samen met de twee klemmen, op de zadelpen (zie afbeelding 1).
- Monteer het zadel door de rails van het zadel in de railklemmen te schuiven.
- Zet het zadel vast met bout(en), en bevestig de twee klemmen. (zie afbeelding 2). Gebruik de inbussleutel om de bout(en) van de klemmen vast te draaien. Gebruik de momentsleutel om de bout aan te halen met het koppel dat staat aangegeven bij de zadelpenklem. Voor de XCR-zadelpen zijn 2 bouten nodig om de klemmen vast te zetten en voor de Koryak-zadelpen 1 bout. LET OP: Gebruik bij zadels met 8,5 - 9,3 mm ovaalvormige rails extra grote klemmen.
- Plaats de zadel-zadelpencombinatie samen met de zadelpenklem in de zadelsluit. Stel de zadel-zadelpen in op de gewenste hoogte (zie afbeelding 3). Gebruik de inbussleutel om de bout op de zadelpenklem vast te draaien (zie afbeelding 4). Gebruik de momentsleutel om de bout aan te halen met het koppel dat staat aangegeven bij de zadelpenklem.
- Lees de onderhoudsinstructies van de bijhorende onderdelen door voordat u deze gaat monteren (bijv. zadeltassen).

⚠ Waarschuwing:

- Onjuiste installatie kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Vervang de zadelpen en bijbehorende onderdelen altijd als de zadelpen of de klembouten na een val of andere impact is beschadigd (verbogen, gebroken, krassen of scheurjes).
- Vet de klemgebieden niet in, aangezien dit ervoor kan zorgen dat de zadelpen tijdens het rijden gaat glijden.
- Haal nooit aan met een hoger of lager koppel dan aanbevolen.
- Houd u altijd aan de minimale maandinicatie die is aangegeven op de achterkant van de zadelpen.

ℹ Info:

Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of kijk op **www.pro-bikegear.com**

XCR/KORYAK sadelstolpe monteringsanvisningar [SE]

VIKTIGT

Denna produkt får endast användas för de cykellapplikationer som den utformats för. Att använda denna produkt för andra cykellapplikationer än de som den utformats för är farligt och kan leda till personskador. Sådant missbruk innebär också att produkten inte omfattas av PRO-garantin. PRO-produkternas cykellapplikationer är indelade i följande kategorier: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride och BMX. Om du har frågor eller är osäker på om denna PRO-produkts cykellapplikationer överensstämmer med din avsedda användning, tag kontakt med din närmaste PRO-återförsäljare, PRO-distributör och/eller vår webbplats www.pro-bikegear.com.

Allmänt:

Dessa monteringsanvisningar gäller för alla PRO XCR och KORYAK sadelstolpar. Läs dessa anvisningar noggrant innan du monterar. För säker användning och uppfyllande av garantipolicyn, måste monteringen ske på rätt sätt.

Förberedelse:

Läs alltid anvisningarna som ges av sadeltillverkaren innan sadeln monteras på sadelstolpen.

Nödvändiga verktyg:

- Insexnyckel
 - PRO momentnyckel, PR100340 (rekommenderas bestämt), eller insexnyckel
 - Fett
 - Sandpapper
- Obs! Om du inte har tillgång till de nödvändiga verktygen, eller om du inte vet hur de ska användas på rätt sätt, be din PRO-återförsäljare montera sadelstolpen enligt dessa anvisningar.

Montering:

- Fetta in alla gängade hål innan montering.
- Controllera att det inte finns vassa kanter på sadelstolpen, ramen och sadelstolpens och sadelns fästen. Slipa bort dem med sandpapper.
- Placera sadelfästets två lösa klinklämmor genom bottenplattans mitt (se figur 1). Håll dem på plats med fingrarna.
- Placera sadelfästets bottenplatta, tillsammans med klinklämmorna, ovanpå sadelstolpen (se figur 1).
- Montera sadeln genom att placera dess skenor mellan skenafastspänningsområdet.
- Fixera sadeln med bulten/bultarna och anslut de två klinklämmorna (se Figur 2). Använd insexnyckeln för att sätta bulten/bultarna på klinklämmorna. Använd momentnyckeln för att dra bulten till det vridmoment som anges på sadelstolpens fäste. XCR sadelstolpe kräver 2 bultar, Koryak sadelstolpe kräver 1 bult för att fixera klinklämmorna.
- Obs! För sadlar med 8,5-9,3 mm ovala sadelskenor, använd överdimensionerade klinklämmor.
- Placera sadeln/sadelstolpen tillsammans med sadelstolpens fäste i sadelröret. Justera sadeln/sadelstolpen till önskad höjd (se figur 3). Använd insexnyckeln för att sätta bulten på sadelstolpens fäste

(se figur 4). Använd momentnyckeln för att dra bulten till det vridmoment som anges på sadelstolpens fäste.

VIII. Vid montering av ytterligare delar, t.ex. sadelväskor, läs först bruksanvisningen för dessa delar.

⚠ Varningar:

- Om monteringsanvisningarna ovan inte följs, kan det leda till allvariga personskador.
- Om sadelstolpen eller fästena är skadade efter en vurma eller annat slag (böjda delar, sprickor, skrapmärken eller hårfina brott) måste sadelstolpen och alla närliggande delar bytas ut.
- Fetta inte in fastspänningsområdena eftersom det kan leda till att sadelstolpen glider när du cyklar.
- Använd aldrig ett högre vridmoment än det som rekommenderas.
- Överskrid inte det lägsta mellantiläget som anges på sadelstolpens baksida.

ℹ Information:

För mer information, ta kontakt med närmaste återförsäljare, eller besök **www.pro-bikegear.com**.

Montageanleitung XCR/ KORYAK-Sattelstütze [DE]

WICHTIG

Dieses Produkt darf nur zu dem Verwendungszweck im Radsport verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Eine zweckfremde Verwendung in einem anderen Radsportbereich, für den es nicht vorgesehen ist, ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen. Außerdem erlischt bei einer solchen zweckfremden Verwendung die PRO Garantie. Die Anwendungsbereiche der PRO-Produkte sind in die folgenden Kategorien unterteilt: Trekking, Road Racing, Cyclo-Cross, Track, MTB, Downhill, Freeride und BMX. Bei Fragen oder Zweifeln, ob der Verwendungszweck dieses PRO-Produkts für den von Ihnen gewünschten Gebrauch geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren PRO-Händler vor Ort, Ihren PRO-Vertreiter und/oder besuchen Sie unsere Website www.pro-bikegear.com.

Allgemeines:

Diese Montageanleitung gilt für alle PRO XCR und KORYAK Sattelstützen. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage aufmerksam durch. Der sichere Gebrauch und die Gewährleistung der Garantie setzen die korrekte Montage voraus.

Vorbereitung:

Lesen Sie vor der Montage des Sattels auf der Sattelstütze die Anweisungen des Sattelherstellers aufmerksam durch.

Erforderliches Werkzeug:

- Inbusschlüssel
- PRO Drehmomentschlüssel, PR100340 (strengstens empfohlen) oder Inbusschlüssel
- Fett
- Schmirgelpapier.

Bitte beachten: Sollten Sie nicht über die notwendigen Werkzeuge verfügen oder nicht wissen, wie Sie sie korrekt anwenden sollen, überlassen Sie die Montage der Sattelstütze gemäß diesen Anweisungen bitte Ihrem Händler.

Montage:

- Fetten Sie vor der Montage alle Öffnungen mit Gewinde ein.
- Kontrollieren Sie die Sattelstütze, den Rahmen, die Sattelstützen- und Sattelklemmen auf scharfe Ränder hin. Glätten Sie sie mit Schmirgelpapier.
- Stecken Sie die beiden losen Keilklemmen der Sattelklemme durch die Mitte der Grundplatte (siehe Abbildung 1). Halten Sie sie mit den Fingern in der richtigen Position.
- Platzieren Sie die Grundplatte der Sattelklammer mit den beiden Keilklemmen oben auf der Sattelstütze (siehe Abbildung 1).
- Montieren Sie den Sattel, indem Sie seine Schienen zwischen den dafür vorgesehenen Schienenklemmbereich schieben.
- Befestigen Sie den Sattel mit dem/den Bolzen und verbinden Sie die beiden Keilklemmen (siehe Abbildung 2). Verwenden Sie zur Befestigung des/der Bolzen an den Keilklemmen einen Inbusschlüssel. Ziehen Sie die Schraube mit einem Drehmomentschlüssel bis zu dem auf der Sattelstützenklemme angegebenen Drehmoment an. Für die XCR Sattelstütze brauchen Sie zur Befestigung der Keilklemmen 2 Bolzen, für die Koryak-Sattelstütze ist nur 1 Bolzen erforderlich. Bitte beachten: Für Sättel mit ovalen 8,5-9,3 mm Sattelschienen verwenden Sie übergroße Keilklemmen.
- Platzieren Sie die Einheit Sattel-Sattelstütze mit der Sattelstützenklemme im Sattelrohr. Befestigen Sie den Sattel mit der Sattelstütze in der gewünschten Höhe (siehe Abbildung 3). Zum Anziehen der Schraube an der Sattelstützenklemme verwenden Sie einen Inbusschlüssel (siehe Abbildung 4). Ziehen Sie die Schraube mit einem Drehmomentschlüssel bis zu dem auf der Sattelstützenklemme angegebenen Drehmoment an.
- Lesen Sie, bevor Sie zusätzliche Teile anbringen, wie beispielsweise Satteltaschen, erst die Gebrauchsanweisung für diese Teile aufmerksam durch.

⚠ Warnung:

- Die Nichtbeachtung der oben genannten Montageanweisungen kann

- schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Sind die Sattelstütze oder die Klemmen nach einem Sturz oder einer anderen Belastung beschädigt (verbogen, gerissen, verkratzt oder Haarrisse), unbedingt die Sattelstütze mit allen dazugehörigen Teilen austauschen.
- Die Klemmbereiche nicht schmieren, da sonst die Sattelstütze während der Fahrt verrutschen könnte.
- Niemals ein höheres Drehmoment als empfohlen verwenden.
- Bitte beachten Sie den hinten auf der Sattelstütze angegebenen Mindestanschub.

ℹ Info:

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder unter **www.pro-bikegear.com**

Instrukciju po ustankove podsedalnogo štyrya XCR/ KORYAK [RU]

ВАЖНО:

Данное изделие следует использовать исключительно в целях, для которых оно предназначено. Использование данного изделия в не обозначенных для него целях опасно и может привести к травме. Кроме того, нецелевое использование изделия приведет к отмене на него гарантии изоматериала (PRO). Области применения товаров производителя компании PRO делятся на следующие категории: Трекинг, гонки по шоссе, велокросс, велотурок, горный велосипедизм, скоростной велоспуск, фрирайд и велотриал. Если у Вас возникли вопросы или сомнения в связи с тем, приедомо ли это изделие PRO для использования в Ваших целях, обратитесь к местному дилеру или в представительство фирмы PRO и/или загляните на наш веб-сайт: www.pro-bikegear.com.

Общие сведения:

Данные инструкции по установке применимы ко всем подседельным штырям PRO XCR и KORYAK. Перед установкой просьба внимательно прочитть эти инструкции. Для безопасного использования и соответствия гарантийным обязательствам необходимо выполнить правильную установку изделия.

Подготовка:

Перед установкой сиденья на подседельный штырь внимательно прочитайте инструкции производителя к сиденью.

Необходимые инструменты:

- Торцовый ключ
- Динамометрический ключ PRO PR100340 (настоятельно рекомендуется), а также торцовый ключ.
- Смазка
- Наждачная бумага

Примечание: В случае отсутствия необходимых инструментов или навыков работы с ними для установки подседельного штыря в соответствии с данными инструкциями обратитесь к местному дилеру PRO.

Установка:

- Перед сборкой смажьте все резьбовые отверстия.
- Проверьте подседельный штырь, раму, зажим подседельного штыря и седла на наличие острых краев. Зачистите их наждачной бумагой.
- Разместите два отштученных клиновых зажима седла по центру опоры (см. рис. 1). Удерживайте их положение пальцами.
- Разместите опору зажимов седла с клиновыми зажимами на верхнюю часть подседельного штыря (см. рис. 1).
- Соберите седло, разместив его рейки между зажимами реек.
- Торлкленч используйте, чтобы зафиксировать седло болтом(ами) и подоседельные два клиновых зажима (см. рис. 2). Заверните ключ (-ы) на клиновые зажимах торцовым ключом. Используйте ключ с регулируемым крутящим моментом, чтобы затянуть болт до момента, указанного рядом с зажимом подседельного штыря. Чтобы зафиксировать клиновые зажимы для подседельного штыря модели XCR, необходимо 2 болта. Для подседельного штыря модели Koryak необходим 1 болт.
- Примечание: Для седел с 8,5-9,3 мм овальными рейками используйте увеличенные клиновые зажимы.
- Расположите конструкцию «сиденье-подседельный штырь» на подседельной трубке рамы с помощью зажима подседельного штыря. Отрегулируйте конструкцию «сиденье-подседельный штырь» до нужной высоты (см. рис. 3). Используйте торцовый ключ, чтобы закрепить болт на зажиме подседельного штыря (см. рис. 4). Используйте ключ с регулируемым крутящим моментом, чтобы затянуть болт до момента, указанного рядом с зажимом подседельного штыря.
- При сборке дополнительных деталей, например, подседельных сумок, просьба сначала прочитать инструкции по установке этих деталей.

⚠ Предостережение:

- При несоблюдении описанных выше правил установки возможно получение серьезных травм.
- Если подседельный штырь или зажимы были повреждены

- (искривления, трещины, царапины или микротрещины) в результате аварии или какого-либо другого воздействия, всегда заменяйте подседельный штырь и все сочлененные с ним детали.
- Не смазывайте места зажимов, так как это может стать причиной соскальзывания подседельного штыря во время езды.
- Запрещается превышать указанные значения максимального момента затяжки.
- Не устанавливайте подседельный штырь на меньшую глубину, чем указано на его задней части.

ℹ Информация:

Для получения подробной информации просьба обращаться к местному дилеру или посетить сайт **www.pro-bikegear.com**

XCR/ KORYAKシートポスト取付説明書 [JP]

重要

本製品は、本来の設計目的に対応したサイクリング・アプリケーションにおいてのみ使用ください。本製品を、本来の設計目的以外のサイクリング・アプリケーションに使用しますと、危険なまま、損傷の原因となる場合があります。そのような使用上の誤りに対しては、いかなる場合でも、製品に対するPRO(プロ)保証は適用されません。PRO製品のサイクリング・アプリケーションは、以下の分類に分類されています。
トレッキング、ロードレーシング、サイクロ・クロス、トラック、MTB、ダウンヒル、フリーライド、BMX。お問い合わせや、本PRO製品のサイクリング・アプリケーションとお客さまが意図する使用目的との適合性についてご不明な点がございましたら、現地のPRO販売店、PRO代理店および/または当社ウェブサイトwww.pro-bikegear.comへご連絡ください。

一般事項:

この取付説明書はすべてのPRO XCRおよびKORYAKシートポストに適用されます。取り付ける前に、この取付説明書をよくお読みください。安全にご使用いただき製品保証の対象となるためには、適切に取り付けていただくことが必要です。

準備:

サドルをシートポストに取り付ける前に、必ずサドルのメーカーの説明書をよくお読みください。

必要なツール:

- 六角レンチ
- PROトルクレンチ, PR100340 (強く推奨)、または別の六角レンチ
- グリース
- サンドペーパー

注：必要なツールをそろえられない場合、あるいは正しい使用方法をご存じでない場合は、この説明書に従ったシートポストの取り付けを最善りのPRO販売店にご依頼ください。

取り付け:

- 組み立てる前に、ねじ山のあるすべての穴にグリースを塗ってください。
- シートポスト、フレーム、シートポストクランプ、サドルランプの先端に尖った部分がないかどうか調べます。あればサンドペーパーを使って削り落とします。
- 別々になったサドルクランプのウェッジクランプ2個をベースプレート の中央から配置します (図を参照)。指でその位置を保ちます。
- ウェッジクランプといっしょにサドルクランプのベースプレート をシートポストの上に置きます (図を参照)。
- レールをレール固定部の中間に置いて、サドルを組み立てます。
- ボルトを付けてウェッジクランプ2個をつなぎ、サドルを取り付けます (図2を参照)。六角レンチを使って、ボルトをウェッジクランプに取り付けます。トルクレンチを使って、シートポストクランプに表示されているトルク値にボルトを締め付けます。ウェッジクランプを取り付けるのに必要なボルトは、XCRシートポストでは2個、Koryakシートポストでは1個です。注：8.5~9.3mmの楕円形サドルレール付きサドルの場合は、特大のウェッジクランプを使用します。
- 組み立てたサドルとシートポストをシートポストクランプといっしょにシートチューブに入れます。サドルとシートポストの高さを調節します (図3を参照)。六角レンチを使って、ボルトをシートポストクランプに取り付けます (図4を参照)。トルクレンチを使って、シートポストクランプに表示されているトルク値にボルトを締め付けます。
- サドルバッグなどの追加品を組み付ける際には、最初に、そうした追加品の取付・整備説明書をお読みください。

警告:

- 上記の指示に従わない場合、重大な負傷事故につながる場合があります。
- 衝突後やその他の衝撃を受けた後にシートポストまたはクランプが損傷 (歪み、亀裂、掻き傷、細い破断) した場合は、必ずシートポストおよび隣接する全部品を交換してください。
- クランプ部にグリースを塗らないでください。走行中にシートポストがずべる原因となることがあります。
- 推奨値より高いトルクで締め付けしないでください。
- 少なくともシートポストの後ろに付いている最低挿入位置までシートポストを挿し込んでください。

その他の情報:

詳細については最善りの販売店にお問い合わせいただくか、**www.pro-bikegear.com**をご覧ください